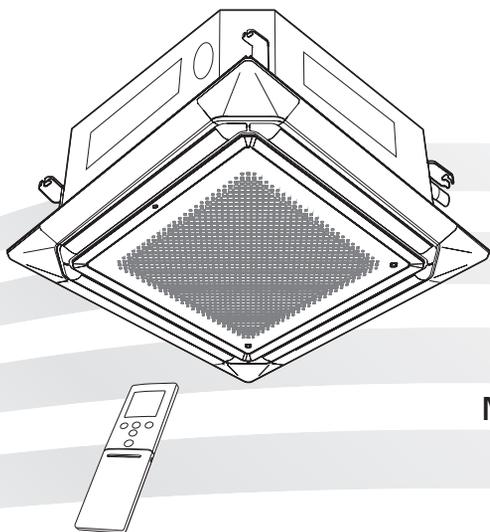


AIR CONDITIONER OPTIONAL PARTS



OPERATING MANUAL
IR receiver kit (for cassette)

English

BEDIENUNGSANLEITUNG
IR-Empfänger-Kit (für Kassette)

Deutsch

MODE D'EMPLOI
Kit Récepteur IR (pour cassette)

Français

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
Juego receptor de infrarrojos (para cassette)

Español

MANUALE DI ISTRUZIONI
Kit ricevitore IR (per cassetta)

Italiano

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Κιτ δέκτη IR (για κασέτα)

Ελληνικά

MANUAL DE FUNCIONAMENTO
Kit recetor de IV (para cassette)

Português

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Комплект ИК-приемника (для кассетного кондиционера)

Русский

KULLANIM KILAVUZU
Kızılötesi alıcı kiti (kaset için)

Türkçe

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH ZUM
SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURA
REFERENCIA

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER
FUTURE CONSULTAZIONI

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ
ΑΝΑΦΟΡΑ

GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERÊNCIA
FUTURA

ХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ СПРАВОК В
БУДУЩЕМ

BU KILAVUZU İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE
SAKLAYIN



PART No. 9378787049-02

MANUALE DI ISTRUZIONI

N. PARTE 9378787049-02

Kit ricevitore IR (per tipo a cassetta)

CONTENUTO

PRECAUZIONI DI SICUREZZA.....	1
NOME DELLE PARTI.....	2
CARATTERISTICHE E FUNZIONI.....	3
PREPARAZIONE.....	3
FUNZIONAMENTO.....	4
FUNZIONI DEL TIMER.....	5
TIMER ACCESSO → DISATTIVO.....	5
TIMER DI PROGRAMMAZIONE.....	5
SPEGNIMENTO AUTOMATICO.....	5
REGOLAZIONE DELLA CIRCOLAZIONE DELL'ARIA.....	6
FUNZIONAMENTO RISPARMIO ENERGETICO.....	7
FUNZIONE RISCALDAMENTO 10 °C.....	7
CONTROLLO DEL VENTILATORE PER RISPARMIARE ENERGIA.....	7
ALTRE IMPOSTAZIONI E MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO.....	8
PULIZIA E MANUTENZIONE.....	8
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	9

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Per evitare lesioni personali o danni a oggetti, leggere attentamente questa sezione prima di utilizzare il prodotto e rispettare le seguenti precauzioni di sicurezza.

Il funzionamento non corretto dovuto al mancato rispetto delle istruzioni potrebbe causare lesioni o danni, la cui gravità viene classificata come segue:

 **AVVERTENZA** Questo simbolo segnala pericolo di morte o lesioni gravi.

 **ATTENZIONE** Questo simbolo segnala il pericolo di lesioni personali o danni a oggetti.

 Questo simbolo indica un'azione VIETATA.

 Questo simbolo indica un'azione OBBLIGATORIA.

AVVERTENZA

-  Questo prodotto non include componenti riparabili dall'utente. Consultare sempre personale tecnico autorizzato per riparazioni, installazione e riposizionamento del prodotto. Installazione o movimentazione inadeguate causeranno perdite, scosse elettriche o incendi.
- In caso di malfunzionamento segnalato ad esempio da odore di bruciato, arrestare immediatamente il condizionatore d'aria e disattivare l'alimentazione spegnendo l'interruttore o scollegando il cavo di alimentazione. Quindi consultare personale tecnico autorizzato.
- Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare pericoli.
- In caso di perdite di refrigerante, tenerlo lontano dal fuoco e da altre sostanze infiammabili e consultare il personale tecnico autorizzato.
- In caso di temporale o di fulmini, spegnere il condizionatore d'aria con il telecomando ed evitare di toccare il prodotto o la sorgente di alimentazione per prevenire il rischio di scosse elettriche.

-  Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, se non dietro sorveglianza e istruzioni di un soggetto responsabile della loro incolumità.
Prendere i provvedimenti necessari affinché i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Smaltire i materiali dell'imballaggio in modo sicuro. Strappare e gettare le buste in plastica dell'imballaggio affinché i bambini non vi giochino. e non rischiano di soffocare.

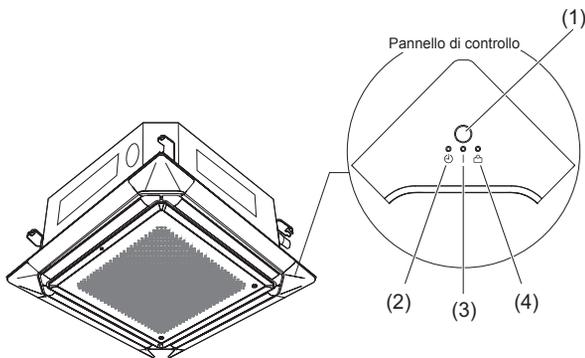
-  Non avviare o arrestare il funzionamento del prodotto accendendo o spegnendo il disgiuntore di circuito.
- Non utilizzare gas infiammabili in prossimità del prodotto.
- Non esporsi direttamente al flusso d'aria fredda per molte ore.
- Non inserire dita né oggetti nelle bocche di uscita e di ingresso.
- Non azionare con le mani bagnate.

ATTENZIONE

-  Garantire una ventilazione occasionale durante l'utilizzo.
- Mettere sempre in funzione il prodotto con i filtri dell'aria installati.
- Verificare che eventuali apparecchiature elettroniche siano posizionate ad almeno 1 metro di distanza dal prodotto.
- Disattivare l'alimentazione in caso di inutilizzo prolungato del prodotto.
- Dopo un lungo periodo di utilizzo, accertarsi di controllare il montaggio dell'unità interna per evitare la caduta del prodotto.
- Quando l'apparecchio è utilizzato in locali dove sono presenti neonati, bambini, persone anziane o ammalate, occorre considerare attentamente la direzione del flusso dell'aria e la temperatura ambiente.
- Mantenere pulito e ordinato lo spazio intorno all'unità esterna e non posizionarvi oggetti. Tutti gli oggetti che ostruiscono le porte di uscita o penetrano al loro interno potrebbero causare il malfunzionamento del prodotto.
-  Non rivolgere il flusso d'aria verso caminetti o dispositivi di riscaldamento.
- Non bloccare né coprire le bocche di ingresso e di uscita.
- Non esercitare una forte pressione sulle alette del radiatore.
- Non salire né appoggiare o agganciare oggetti sul condizionatore.
- Non collocare nessun altro prodotto elettrico o oggetto domestico sotto l'unità.
Le gocce di condensa provenienti dall'unità potrebbero bagnarli e potrebbero causare danni o malfunzionamenti a tali oggetti.
- Non esporre l'unità a diretto contatto con l'acqua.
- Non utilizzare questo prodotto per la conservazione di alimenti, piante, animali, apparecchi di precisione, opere d'arte o altri oggetti. Ciò potrebbe causare il deterioramento della qualità dei suddetti oggetti.
- Non esporre animali o piante al flusso diretto dell'aria.
- Non bere l'acqua scaricata dal condizionatore d'aria.
- Non tirare il cavo di alimentazione.
- Non toccare le alette in alluminio dello scambiatore di calore integrato nel prodotto onde evitare lesioni personali durante l'installazione o la manutenzione dell'unità.
- Non posizionarsi su gradini instabili quando si avvia o si pulisce il condizionatore d'aria. Potrebbero cedere e causare lesioni.

NOME DELLE PARTI

Unità interna



Pannello di controllo

(1) Ricevitore di segnale telecomando e tasto Manuale Automatico

- Quando viene premuto il tasto Manuale Automatico per più di 10 secondi, si avvierà il Raffreddamento forzato.
- Il funzionamento in Raffreddamento forzato è utilizzato al momento dell'installazione. Ad uso esclusivo del personale tecnico autorizzato.
- Se la modalità Raffreddamento forzato viene avviata casualmente, premere il tasto Avvio/Arresto per interrompere il funzionamento.
- Premere il tasto al Ripristino del filtro.

(2) Spia del timer (arancione)

La spia del timer si accende quando il timer è impostato dal telecomando senza fili.

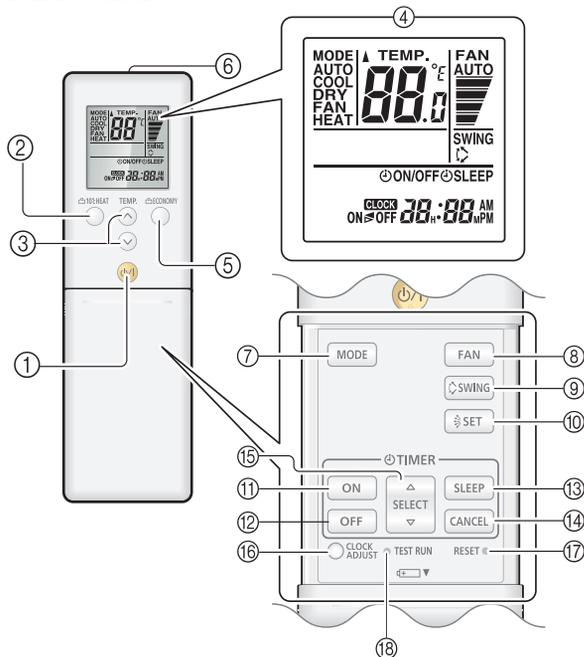
(3) Spia di funzionamento (verde)

(4) Spia Economy (verde)

La spia Economy si accende nelle seguenti modalità di funzionamento:

- Funzionamento Economy
- Funzionamento Riscaldamento 10°C (controllato tramite telecomando senza fili)

Parti e tasti



- 1 Tasto Avvio/Arresto
- 2 Tasto "10 °C HEAT" (riscaldamento 10 °C)
- 3 Tasto "TEMP. (^ v)" (temp.)
- 4 Display del telecomando
- 5 Tasto "ECONOMY" (risparmio energetico)
- 6 Trasmettitore di segnali
- 7 Tasto "MODE" (modalità)
- 8 Tasto "FAN" (ventilatore)
- 9 Tasto "SWING" (oscillazione)
- 10 Tasto "SET [imposta]" (flusso d'aria verticale)
- 11 Tasto timer "ON" (attivo)
- 12 Tasto timer "OFF" (disattivo)
- 13 Tasto "SLEEP" (spegnimento automatico)
- 14 Tasto "CANCEL" (annulla)
- 15 Tasto "SELECT (Δ ∇)" (seleziona)
- 16 Tasto "CLOCK ADJUST" (regolazione dell'orologio)
- 17 Tasto "RESET" (reimposta)*
- 18 Tasto "TEST RUN" (collaudo)

*: Premere delicatamente il tasto "RESET" (reimposta) o il tasto "TEST RUN" (collaudo) con la punta di una penna a sfera o con un altro oggetto di piccole dimensioni come illustrato in questa figura.



CARATTERISTICHE E FUNZIONI

Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il modello Riscaldamento e Raffreddamento (ciclo inverso).

FLUSSO D'ARIA VERTICALE

Diffusione di un piacevole flusso d'aria in ogni angolo dell'ambiente grazie all'ampio flusso d'aria verticale.

FUNZIONAMENTO ECONOMY (risparmio energetico)

Durante il funzionamento in modalità Economy, la temperatura ambiente sarà leggermente superiore rispetto a quella impostata in modalità Raffreddamento e inferiore rispetto a quella impostata in modalità Riscaldamento*. Pertanto, il funzionamento in modalità Economy consente un maggiore risparmio energetico rispetto agli altri tipi standard di funzionamento.

AUTO (COMMUTAZIONE AUTOMATICA)

La modalità di funzionamento (Raffreddamento, Riscaldamento*) si attiva automaticamente per mantenere la temperatura impostata, che sarà sempre costante.

CONTROLLO DEL VENTILATORE PER RISPARMIARE ENERGIA

Quando si raggiunge la temperatura impostata durante la modalità Raffreddamento, il ventilatore funziona a intermittenza e viene risparmiata energia.

FUNZIONE RISCALDAMENTO 10 °C*

È possibile mantenere la temperatura ambiente a 10 °C per impedire che scenda eccessivamente.

REGOLAZIONI DI TEMPERATURE PRECISE

La temperatura può essere impostata in incrementi di 0,5 °C.

TIMER DI PROGRAMMAZIONE

Il timer di programmazione consente di integrare le funzioni Disattivo e Acceso in una singola sequenza. La sequenza può essere costituita da 1 passaggio da timer Disattivo a Acceso, o da timer Acceso a Disattivo, entro l'arco di 24 ore.

SLEEP TIMER (spegnimento automatico)

● MODELLO RAFFREDDAMENTO

Se viene premuto il tasto "SLEEP" (spegnimento automatico) durante la modalità Raffreddamento o Deumidificazione, l'impostazione del termostato aumenta gradualmente durante il periodo di funzionamento. Una volta raggiunta l'ora impostata, l'unità si spegne automaticamente.

● MODELLO RISCALDAMENTO E RAFFREDDAMENTO (CICLO INVERSO)

Premendo il tasto "SLEEP" (spegnimento automatico) durante la modalità Riscaldamento, l'impostazione del termostato del condizionatore d'aria viene progressivamente diminuita durante il periodo di funzionamento, mentre durante le modalità Raffreddamento o Deumidificazione viene progressivamente aumentata. Una volta raggiunta l'ora impostata, l'unità si spegne automaticamente.

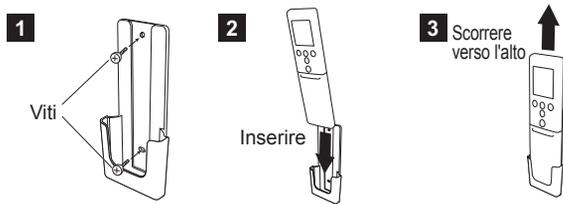
TELECOMANDO A FILO

È possibile utilizzare contemporaneamente sia il telecomando senza fili che quello a filo. Tuttavia le funzioni seguenti risulteranno limitate.

- Timer Attivo/Disattivo (a seconda del tipo di telecomando)
- Sleep timer [Spegnimento automatico] (a seconda del tipo di telecomando)
- Funzione Riscaldamento 10 °C

PREPARAZIONE

Installazione del supporto del telecomando



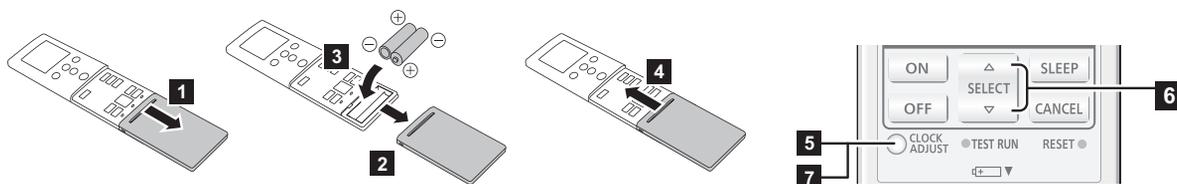
⚠ AVVERTENZA

- ⚠ Prestare particolare attenzione per evitare che i bambini ingoino accidentalmente le batterie.

⚠ ATTENZIONE

- ⊘ Non cercare di ricaricare le batterie a secco.
- ⊘ Non utilizzare batterie a secco ricaricate.
- ⚠ Se il telecomando rimane inutilizzato a lungo, rimuovere le batterie per evitare possibili perdite o danni all'unità.
- Se il liquido perso dalle batterie dovesse entrare in contatto con pelle, occhi o bocca, lavare immediatamente con acqua abbondante e consultare un medico.
- Le batterie esaurite devono essere immediatamente rimosse e smaltite in modo adeguato, in un apposito punto di raccolta o centro autorizzato.

Inserimento batterie (R03/LR03/AAA × 2) e preparazione del telecomando



- 5** Premere il tasto "CLOCK ADJUST" (regolazione dell'orologio) per avviare l'impostazione dell'orologio.
- 6** Impostare l'ora premendo i tasti "SELECT(Δ∇)" (seleziona). *Premendo i tasti "TEMP. (∧∨)" (temp.) è possibile modificare l'indicatore dell'ora dal sistema a 24 ore a quello a 12 ore.
Premendo Δ o ∇ l'orario viene modificato di un minuto.
Premendo ∧ o ∨ l'orario viene modificato di 10 minuti.
- 7** Per completare, premere di nuovo il tasto "CLOCK ADJUST" (regolazione dell'orologio).

NOTE:

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie indicate.
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove o di tipo diverso.
- Per un utilizzo standard la durata delle batterie è di circa 1 anno.
- Se il raggio d'azione del telecomando è chiaramente ridotto, o se il display è opacizzato o scarsamente visibile, sostituire le batterie e premere il tasto "RESET" (reimposta) come illustrato a pagina 2.

Visualizzazione della temperatura

Modifica della temperatura

- 1** Premere il tasto Avvio/Arresto finché non viene visualizzato solo l'orologio.
- 2** Premere il tasto "TEMP. (∧)" (temp.) per almeno 5 secondi per visualizzare l'unità corrente di misurazione della temperatura. (Impostazione di fabbrica: °C)
- 3** Premere i tasti "TEMP. (∧∨)" (temp.) per passare da un'unità di misurazione della temperatura all'altra. (°F ↔ °C)
- 4** Premendo il tasto Avvio/Arresto o non premendo alcun tasto aggiuntivo di funzionamento per 30 secondi nel passaggio 2, verrà impostata l'unità di misurazione della temperatura correntemente selezionata.



Per impostare la modalità di Funzionamento

● Impostazione della modalità di funzionamento

Premere il tasto "MODE" (modalità) per impostare la modalità di funzionamento.

La modalità di funzionamento varia nell'ordine seguente.



● Impostazione della temperatura ambiente

Premere i tasti "TEMP.(∧∨)" (temp.) per impostare la temperatura ambiente.

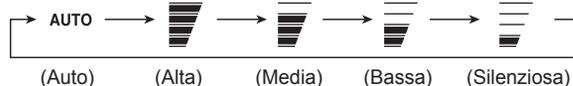
La temperatura può essere impostata in incrementi di 0,5 °C.

Intervali impostazione della temperatura

Auto	da 18 a 30 °C
Raffreddamento/Deumidificazione	da 18 a 30 °C
Riscaldamento*	da 16 a 30 °C

● Impostazione della velocità del ventilatore

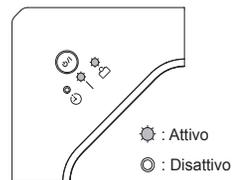
Premere il tasto "FAN" (ventilatore) per impostare la velocità del ventilatore.



Funzionamento Economy

Premere il tasto "ECONOMY" (risparmio energetico) per avviare o arrestare il funzionamento in modalità Economy.

Per informazioni dettagliate su questo tipo di funzionamento, fare riferimento alla pagina 7.



☀ : Attivo
⊙ : Disattivo

FUNZIONAMENTO

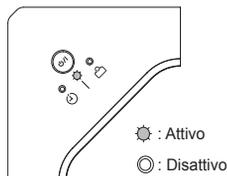
Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il modello Riscaldamento e Raffreddamento (ciclo inverso).

Avvio/Arresto del funzionamento

Premere il tasto Avvio/Arresto.

Spia funzionamento

Condizionatore d'aria Acceso: Si accende
Condizionatore d'aria Spento: Si spegne



☀ : Attivo
⊙ : Disattivo

FUNZIONI DEL TIMER

Timer disattivo

Utilizzare questa funzione del timer per arrestare il condizionatore d'aria. Il timer si avvia e il condizionatore d'aria si arresta quando scatta l'orario impostato.

Timer attivo

Utilizzare questa funzione del timer per avviare il condizionatore d'aria. Il timer si avvia e il condizionatore d'aria si attiva quando scatta l'orario impostato.

Timer di programmazione

È possibile impostare un timer integrato On→Off (acceso→disattivo) o Off→On (disattivo→acceso). Il timer con l'orario di avvio configurato più vicino all'orario corrente si aziona per primo, e l'ordine della funzione del timer viene visualizzato come segue:

Indicatore del timer sul display del telecomando

ON→OFF (attivo→disattivo)

ON←OFF (attivo←disattivo)

NOTE:

- L'impostazione dell'orario per ciascuna combinazione deve essere compresa entro le 24 ore.

Sleep timer (spegnimento automatico)

Per consentire all'utente di addormentarsi in maniera piacevole e impedire l'eccessivo riscaldamento o raffreddamento dell'ambiente durante il sonno, lo Spegnimento automatico controlla automaticamente l'impostazione della temperatura prima di spegnere completamente il condizionatore d'aria.

TIMER ACCESO → DISATTIVO

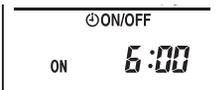
Impostazione attivazione/disattivazione del timer

- 1 Premere il tasto del timer "ON" (attivo) o "OFF" (disattivo). Si accenderà la spia del timer sull'unità interna.

- 2 Premere i tasti "SELECT(Δ▽)" ("seleziona) per impostare l'orario desiderato.

Quando scatta l'orario impostato, il condizionatore d'aria si accenderà/spegnerà automaticamente.

Intervallo di impostazione 0:00-23:55
(incrementi di 5 minuti)



Esempio: Attivazione timer alle ore 6:00

• Annullamento

- Premere il tasto "CANCEL" (annulla) per annullare la funzione timer.
- È possibile annullare la funzione timer anche passando ad altre funzioni timer, premendo il tasto "SLEEP" (spegnimento automatico).

TIMER DI PROGRAMMAZIONE

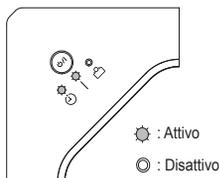
Impostazione del Timer di programmazione

- 1 Impostare gli orari desiderati per Attivazione timer e Disattivazione timer (Vedere "Impostazione attivazione/disattivazione del timer").

La spia Funzionamento e la spia Timer dell'unità interna si accenderanno.



Esempio: Timer disattivo→attivo



- 2 Dopo aver impostato l'Attivazione e la Disattivazione del timer, il telecomando indicherà automaticamente l'impostazione del Timer di programmazione.

[Verranno visualizzati ON →OFF (acceso→disattivo), ON ← OFF (acceso←disattivo)]

• Annullamento

- Premere il tasto "CANCEL" (annulla) per annullare la funzione timer.
- È possibile annullare la funzione timer anche passando ad altre funzioni timer, premendo il tasto "SLEEP" (spegnimento automatico).

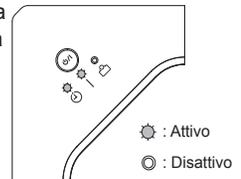
SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il modello Riscaldamento e Raffreddamento (ciclo inverso).

Impostazione dello Spegnimento automatico

- 1 Premere il tasto "SLEEP" (spegnimento automatico) per attivare lo Spegnimento automatico.

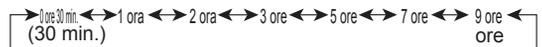
La spia Funzionamento e la spia Timer dell'unità interna si accenderanno.



- 2 Regolare l'orario premendo i tasti "SELECT(Δ▽)" ("seleziona).

(Trascorsi circa 5 secondi, il display del telecomando tornerà alla schermata standby).

Ogni volta che viene premuto il tasto, l'orario cambierà come indicato di seguito:



Per ripetere il timer, premere il tasto "SLEEP"

(spegnimento automatico) quando la spia SLEEP non è visualizzata sul display del telecomando.

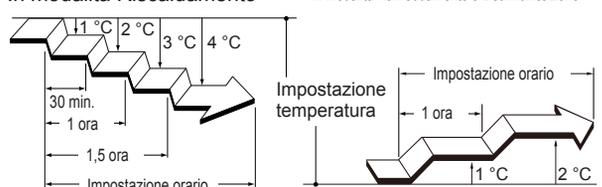
• Annullamento

- Premere il tasto "CANCEL" (annulla) per annullare la funzione timer.
- È possibile annullare il timer anche passando ad altre funzioni timer, premendo i tasti del timer "ON" (attivo) o "OFF" (disattivo).

Per consentire all'utente di addormentarsi in maniera piacevole e impedire l'eccessivo riscaldamento o raffreddamento dell'ambiente durante il sonno, lo Spegnimento automatico controlla automaticamente l'impostazione della temperatura in base all'orario impostato visualizzato come indicato di seguito. Il condizionatore d'aria si spegnerà completamente una volta trascorso il tempo impostato.

In modalità Riscaldamento*

In modalità Raffreddamento o Deumidificazione



REGOLAZIONE DELLA CIRCOLAZIONE DELL'ARIA

Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il modello Riscaldamento e Raffreddamento (ciclo inverso).

Azionare il condizionatore d'aria prima di eseguire questa procedura.

Regolazione della direzione dell'aria verticale

● Per impostare la modalità di Funzionamento

Premere il tasto "SET [imposta] (Flusso d'aria verticale)" per regolare la direzione del flusso d'aria verticale.

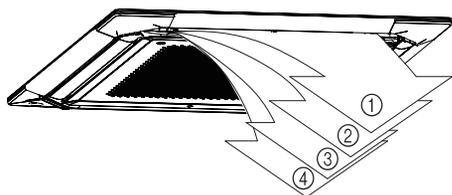
Ogni volta che si preme il tasto, la gamma delle direzioni dell'aria cambierà nel modo seguente (**Il doppio segnale acustico segnala l'impostazione):



Il display del telecomando non cambia.

Impostazione consigliata della direzione del flusso d'aria:

①, ②, ③, ④ : Durante la modalità Raffreddamento/Riscaldamento*/Deumidificazione/Ventilatore



- La direzione del flusso d'aria verticale è impostata automaticamente come mostrato, a seconda della modalità di funzionamento.

Durante la modalità Raffreddamento/Deumidificazione/Ventilatore : Flusso orizzontale ②

Durante la modalità Riscaldamento*: Flusso verso il basso ④ (tipo 30, 36), ③ (tipo 45, 54)

- Durante il funzionamento in modalità Auto, per il primo minuto il flusso d'aria sarà orizzontale 2; in questo breve arco di tempo la direzione dell'aria non può essere regolata.

Anche se la direzione del flusso è impostata, potrebbe operare in una posizione diversa all'inizio del funzionamento in modalità Riscaldamento*, durante lo Sbrinamento o quando è selezionata la modalità Auto.

Regolazione della direzione dell'aria orizzontale

Non è possibile utilizzare questa funzione.

Funzionamento a oscillazione

Azionare il condizionatore prima di eseguire questa procedura.

Utilizzo del funzionamento Oscillazione

Premere il tasto "SWING" (oscillazione).

Verrà visualizzata la spia SWING (oscillazione) sul display del telecomando.

In questa modalità di funzionamento le alette direzionali del flusso d'aria oscilleranno automaticamente per indirizzare il flusso d'aria verso l'alto e il basso.

Arresto del funzionamento Oscillazione

Premere di nuovo il tasto "SWING" (oscillazione).

L'indicazione SWING (oscillazione) sparirà.

La direzione del flusso d'aria tornerà all'impostazione stabilita prima che avesse avuto inizio il funzionamento a oscillazione.

Informazioni sulla funzione Oscillazione

Tipo di modalità di funzionamento	Intervallo di oscillazione
Raffreddamento/Riscaldamento*/Deumidificazione/Ventilazione	Da ① a ④

Il funzionamento a Oscillazione può arrestarsi temporaneamente quando il ventilatore del condizionatore d'aria non è in funzione o quando funziona a velocità molto basse

i NOTE

- Muovere manualmente le alette direzionali del flusso d'aria verso l'alto/il basso potrebbe causare un funzionamento non corretto; in tal caso arrestare il funzionamento e riavviare. Le alette dovrebbero iniziare a muoversi di nuovo correttamente.
- Se l'apparecchio è utilizzato in locali dove sono presenti neonati, bambini, persone anziane o ammalate, occorre considerare attentamente la direzione dell'aria e la temperatura ambiente quando si effettuano le impostazioni.
- Non è possibile modificare la posizione dell'aletta impostata per la funzione Mantenimento individuale VT (verticale). Se tutte le alette sono impostate per la funzione Mantenimento individuale VT, non è possibile modificare la posizione con questo funzionamento.

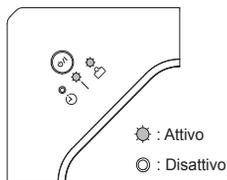
FUNZIONAMENTO RISPARMIO ENERGETICO

Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il modello Riscaldamento e Raffreddamento (ciclo inverso).

Azionare il condizionatore prima di eseguire questa procedura.

Utilizzo della modalità di funzionamento Risparmio ener-

Premere il tasto "ECONOMY" (risparmio energetico).
Si accenderà la spia Economy.
La funzione Economy si avvia.



Interruzione della modalità di funzionamento Risparmio energetico

Premere di nuovo il tasto "ECONOMY" (risparmio energetico).
La spia Economy (risparmio energetico) si spegnerà.
Inizia il funzionamento normale.

i NOTE

Informazioni sulla funzione Economy

- Durante il periodo di monitoraggio in modalità Auto, il funzionamento in modalità Economy non si avvierà anche se questa funzione viene selezionata premendo il tasto "ECONOMY" (risparmio energetico). Il funzionamento in modalità Economy si avvierà automaticamente dopo il termine del periodo di monitoraggio.
- Durante il funzionamento in modalità Economy, la temperatura ambiente sarà leggermente superiore rispetto a quella impostata in modalità Raffreddamento e inferiore rispetto a quella impostata in modalità Riscaldamento*. Pertanto, il funzionamento in modalità Economy consente un maggiore risparmio energetico rispetto agli altri tipi standard di funzionamento.

FUNZIONE RISCALDAMENTO 10 °C

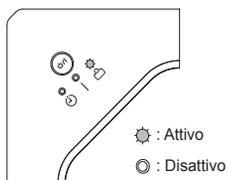
Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il modello Riscaldamento e Raffreddamento (ciclo inverso).

NOTE: Non è possibile utilizzare questa modalità di funzionamento nel controllo del gruppo se sono presenti nel sistema 2 o più unità o telecomandi.

Utilizzo della funzione Riscaldamento 10 °C*

Premere il tasto "10° C HEAT" (riscaldamento 10 °C).

La spia Funzionamento si spegne e la spia Economy si accende.



Quando è in corso la funzione Riscaldamento 10°C è possibile utilizzare solo la seguente funzione.

- SET(impostazione)

Interruzione della funzione Riscaldamento 10 °C*

Premere il tasto Avvio/Arresto.

Il funzionamento si interrompe e la spia Economy si spegne.

i NOTE

Informazioni sulla modalità di funzionamento Riscaldamento 10 °C*

- La modalità Riscaldamento non funziona se la temperatura ambiente è sufficientemente elevata.
- È possibile mantenere la temperatura ambiente a "10 °C" premendo il tasto 10 °C HEAT" (riscaldamento 10 °C) per impedire che scenda eccessivamente.
- Sui condizionatori d'aria multi-tipo, se per il riscaldamento si utilizza un'altra unità interna, la temperatura della stanza dove è applicata la modalità di funzionamento Riscaldamento 10 °C aumenta. Quando si utilizza la modalità di funzionamento Riscaldamento 10 °C, si consiglia di impostare tale modalità per tutte le unità interne.
- Non è possibile utilizzare questa modalità di funzionamento con il telecomando a filo.

CONTROLLO DEL VENTILATORE PER RISPARMIARE ENERGIA

Utilizzo del Controllo del ventilatore per risparmiare

- 1 Premere il tasto Avvio/Arresto finché non viene visualizzato solo l'orologio.
- 2 Premere il tasto "FAN" (ventilatore) per almeno 5 secondi finché non viene visualizzato lo stato corrente del Fan Control "FC" (Controllo Ventilatore).
- 3 Premere i tasti "TEMP. (^ v)" (temp.) per passare da attivo a disattivo e viceversa.
- 4 Premere il tasto Avvio/Arresto per trasmettere l'impostazione all'unità interna. Una volta trasmesso lo stato, il display tornerà automaticamente alla schermata originale.



- Se non viene premuto alcun tasto entro 30 secondi dalla visualizzazione dello stato "FC", il sistema torna alla visualizzazione dell'orologio originale. In questo caso, ripetere la procedura dal passaggio 1.

ALTRE IMPOSTAZIONI E MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Codice personalizzato del telecomando

Se in una stanza sono installati due o più condizionatori d'aria e il telecomando controlla un condizionatore diverso da quello che si desidera impostare, modificare il codice personalizzato del telecomando perché controlli solo il condizionatore che si desidera impostare (sono possibili 4 selezioni).

Se in una stanza sono installati due o più condizionatori d'aria, contattare il rivenditore per impostare i codici personalizzati di ogni singolo condizionatore.

Selezione del codice personalizzato del telecomando

Utilizzare i passaggi seguenti per selezionare il codice personalizzato del telecomando (si tenga presente che il condizionatore d'aria non riceve il segnale se non è stato impostato il corrispondente codice personalizzato).

- 1 Premere il tasto Avvio/Arresto finché sul display telecomando non viene visualizzato solo l'orologio.
- 2 Premere il tasto "MODE" (modalità) per almeno 5 secondi per visualizzare il codice personalizzato corrente (inizialmente impostato su A).
- 3 Premere i tasti "TEMP. (^ v)" (temp.) per modificare il codice personalizzato fra A→B→C→D. Far coincidere il codice sul display con il codice personalizzato del condizionatore d'aria.
- 4 Premere nuovamente il tasto "MODE" (modalità) per tornare alla visualizzazione dell'orologio. Il codice personalizzato verrà modificato.



- Se non viene premuto alcun tasto entro 30 secondi dalla visualizzazione del codice personalizzato, il sistema torna alla visualizzazione dell'orologio originale. In questo caso, ripetere la procedura dal passaggio 1.
- Il codice personalizzato del condizionatore d'aria è impostato su "A" prima della consegna. Per modificare il codice personalizzato, contattare il rivenditore.
- Se non si conosce l'impostazione del codice personalizzato del condizionatore d'aria, provare ognuno dei codici personalizzati (A→B→C→D) fino a trovare quello corretto.

Funzionamento Manuale Automatico

Utilizzare il funzionamento Manuale Automatico nel caso in cui il telecomando andasse perso o fosse comunque non disponibile.

Come utilizzare i comandi dell'unità principale

Premere il tasto Manuale Automatico per più di 3 secondi e meno di 10 sul pannello di controllo dell'unità interna. (Vedere pagina 2)

Per interrompere il funzionamento, premere il tasto Manuale Automatico per 3 secondi.

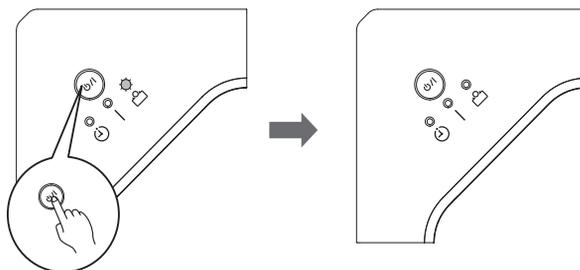
- Se il condizionatore d'aria viene azionato con i comandi presenti sull'unità principale, funzionerà nella stessa modalità Auto selezionata sul telecomando (vedere pagina 4).
- La velocità del ventilatore selezionata sarà AUTO (automatica) e l'impostazione della temperatura sarà standard. (24 °C)

PULIZIA E MANUTENZIONE

Ripristino filtro

- Questa funzione può essere utilizzata se impostata correttamente durante l'installazione. Per l'utilizzo di questa funzione, consultare il personale tecnico autorizzato.
- La spia Economy si accende quando è necessario pulire i filtri dell'aria.

Dopo aver avviato l'alimentazione, premere il tasto Manuale Automatico sull'unità interna per 2 secondi o meno.



● : Lampeggiamento ○ : Disattivo

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le istruzioni relative al riscaldamento (*) sono valide esclusivamente per il modello Riscaldamento e Raffreddamento (ciclo inverso).



AVVERTENZA



In caso di malfunzionamento (odore di bruciato, ecc.), interrompere immediatamente il funzionamento, spegnere l'interruttore e rivolgersi al personale tecnico autorizzato.

Il semplice spegnimento dell'interruttore di alimentazione dell'unità non significa che esso sia scollegato completamente dalla fonte di alimentazione. Assicurarsi sempre di aver spento l'interruttore per garantire che l'alimentazione sia completamente assente.

Prima di chiamare l'assistenza, eseguire i controlli seguenti:

FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ NORMALE

L'unità non funziona immediatamente

- Se l'unità si arresta e poi si riavvia immediatamente, il compressore non funzionerà per circa 3 minuti per evitare di danneggiare i fusibili.
- Ogni volta che l'interruttore viene spento e poi riacceso, il circuito di protezione si attiva per circa 3 minuti impedendo il funzionamento dell'unità in questo periodo di tempo.

Il condizionatore è rumoroso

- Durante il funzionamento o subito dopo l'arresto dell'unità, è possibile udire un rumore di acqua che scorre nei tubi del condizionatore d'aria. Il rumore potrebbe anche essere particolarmente marcato per circa 2-3 minuti dopo l'avvio del condizionatore (rumore prodotto dal flusso di refrigerante).
- Durante il funzionamento, si avverte un leggero cigolio. È provocato da una leggera espansione e contrazione della copertura anteriore dovuta alle variazioni di temperatura.

- * ● Durante la modalità Riscaldamento, potrebbe avvertirsi di tanto in tanto uno sfrigolio. Questo suono è prodotto dal funzionamento Sbrinamento automatico.

<<Vedere il manuale di istruzioni dell'unità interna.>>

Emette odori

- L'unità interna potrebbe emettere degli odori. Sono il prodotto degli odori dell'ambiente (mobili, tabacco, ecc.) penetrati nel condizionatore d'aria.

Emette nebbia o vapore

- Durante il funzionamento in modalità Raffreddamento o Deumidificazione, è possibile che l'unità interna emetta una leggera nebbiolina. È la conseguenza dell'improvviso raffreddamento dell'aria dell'ambiente prodotto dall'aria emessa dal condizionatore, con conseguente formazione di condensa e vapore.

- * ● Durante il funzionamento in modalità Riscaldamento, il ventilatore dell'unità esterna potrebbe arrestarsi e potrebbe essere visibile del vapore in uscita dall'unità. Ciò è dovuto al funzionamento Sbrinamento automatico.

<<Vedere il manuale di istruzioni dell'unità interna.>>

Il flusso d'aria è debole o si arresta

- Il ventilatore dell'unità interna potrebbe avviarsi successivamente a quello dell'unità esterna, o potrebbe arrestarsi se il ventilatore dell'unità esterna non è in funzione. Ciò è dovuto al Controllo del ventilatore per il funzionamento a Risparmio energetico.
- Per disabilitare questa modalità di funzionamento, fare riferimento alla pagina 7. (non è possibile disattivare questa modalità di funzionamento in modalità Ventilatore AUTO (automatico)).

- * ● Quando si avvia la modalità Riscaldamento, la velocità di ventilazione è temporaneamente molto bassa per consentire ai componenti interni di riscaldarsi.

- * ● Durante la modalità Riscaldamento, se la temperatura ambiente aumenta oltre quella impostata sul termostato, l'unità esterna si arresta e l'unità interna funziona ad una velocità di ventilazione molto bassa. Se si desidera riscaldare ulteriormente l'ambiente, impostare il termostato su una temperatura più alta.

- * ● Durante la modalità Riscaldamento l'apparecchio si arresta temporaneamente (per un massimo di 15 minuti) quando viene attivato il funzionamento Sbrinamento automatico. Durante il funzionamento Sbrinamento automatico, la spia Funzionamento lampeggia.

- Il ventilatore potrebbe operare a velocità estremamente bassa durante la modalità Deumidificazione o quando l'unità sta monitorando la temperatura dell'ambiente.

- Durante il funzionamento in modalità Silenziosa, il ventilatore gira a velocità molto bassa.

- Nel monitoraggio della funzione Auto, il ventilatore funziona a velocità molto bassa.

Il funzionamento Spegnimento automatico non si attiva neanche se nella stanza non sono presenti persone

- Il sensore potrebbe rilevare erroneamente la presenza di persone anche se la stanza è vuota.

La direzione del flusso non viene modificata a seconda dell'impostazione o non cambia affatto

- * ● Anche se la direzione del flusso è impostata, potrebbe operare in una posizione diversa all'inizio del funzionamento in modalità Riscaldamento, durante lo Sbrinamento o quando è selezionata la modalità Auto.

- Potrebbe essere impostata la modalità Mantenimento individuale VT.

<<Vedere il manuale di istruzioni del telecomando a filo.>>

Fuoriuscita di acqua dall'unità esterna

- * ● Durante la modalità Riscaldamento, dall'unità esterna potrebbe fuoriuscire dell'acqua dovuta al funzionamento Sbrinamento automatico.

<<Vedere il manuale di istruzioni dell'unità interna.>>

L'umidità non diminuisce

In caso di modalità Deumidificazione.

- Per alcune condizioni della stanza, l'umidità non diminuisce.
- Per far diminuire l'umidità, impostare una temperatura ambiente inferiore.

EFFETTUARE UN'ULTERIORE VERIFICA

Il condizionatore non funziona affatto

- Il disgiuntore di circuito è stato spento?
- Si è verificata un'interruzione di corrente?
- È bruciato un fusibile o è scattato un disgiuntore di circuito?
- Il timer funziona?

Insoddisfacenti prestazioni di raffreddamento (o riscaldamento*)

- Il filtro dell'aria è sporco?
- La griglia di aspirazione o la bocca di uscita del condizionatore d'aria sono bloccate?
- La temperatura ambiente (termostato) è stata impostata correttamente?
- C'è una finestra o una porta aperta?
- Durante il Raffreddamento, entra la luce del sole da una finestra? (chiudere le tende).
- Durante la modalità Raffreddamento, nel locale sono presenti apparecchi di riscaldamento o computer, oppure vi sono troppe persone?
- Il gruppo è impostato in modalità di funzionamento Silenziosa?
- Il condizionatore d'aria è in modalità di funzionamento Risparmio energetico?
- L'unità è controllata dal funzionamento Demand response? (Applicabile solo se questa modalità di funzionamento è disponibile).

Se il problema persiste dopo aver effettuato questi controlli, o si avverte odore di bruciato, interrompere immediatamente il funzionamento, scollegare l'alimentazione e consultare il personale di servizio autorizzato.